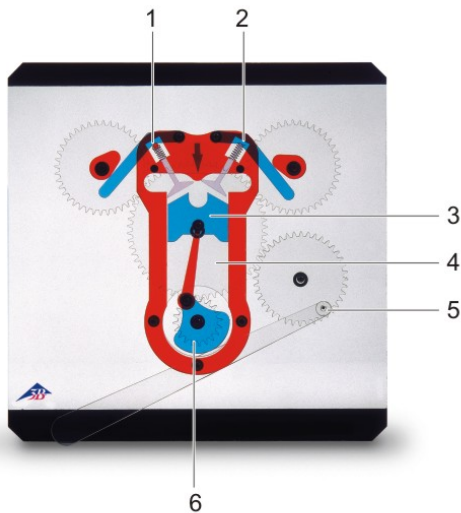


Diesel-Motor, Transparent 1002996

Bedienungsanleitung

04/12 JS



- 1 Auslass
- 2 Einlass
- 3 Kolben
- 4 Kammer
- 5 Ventilsteuerung
- 6 Kurbelwelle

1. Beschreibung

Der Diesel-Motor ist ein Verbrennungsmotor, der für einen Kreisprozess vier Takte (Ansaugen, Verdichten, Zünden und Ausstoßen) benötigt und bei dem ein Gemisch aus Luft und Kraftstoff durch Selbstzündung gezündet wird.

Die Kurbelwelle überträgt die Kraft und steuert die Gaswechselfvorgänge.

2. Bedienung

Zusätzlich empfohlen:

Tageslichtprojektor (230 V, 50/60 Hz)
U30150-230

oder

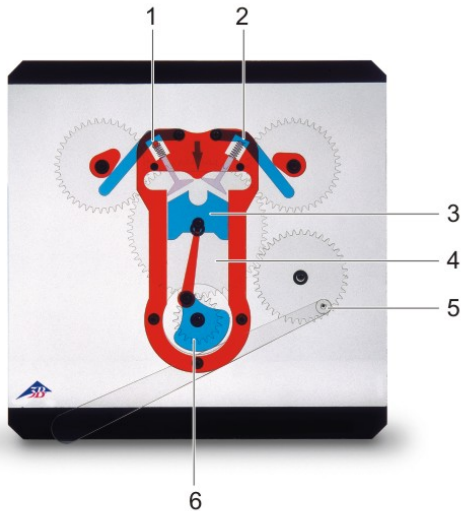
Tageslichtprojektor (115 V, 50/60 Hz)
U30150-115

- Transparent auf den Tageslichtprojektor legen.
- Von Hand die Positionen ansteuern, die den Arbeitstakten entsprechen.

Diesel Engine, Transparent 1002996

Instruction sheet

04/12 JS



- 1 Outlet
- 2 Inlet
- 3 Piston
- 4 Combustion chamber
- 5 Valve control
- 6 Crankshaft

1. Description

The diesel engine is an internal combustion engine which requires four strokes to work (intake, compression, ignition or power stroke and exhaust stroke) wherein the mixture of air and fuel ignites of its own accord.

The crankshaft conveys the force and also controls the changes in the gas mixture.

2. Operation

Additionally recommended:

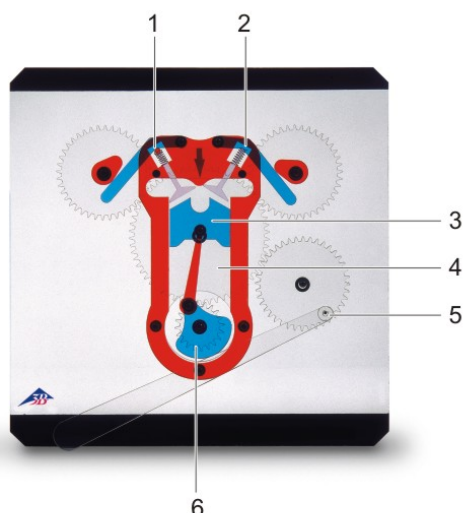
Overhead Projector (230 V, 50/60 Hz) 1003264
or
Overhead Projector (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Lay the transparency on the daylight projector.
- Move the components by hand to the places which correspond to the various strokes.

Moteur diesel, transparent 1002996

Instructions d'utilisation

04/12 JS



- 1 Sortie
- 2 Entrée
- 3 Piston
- 4 Chambre
- 5 Système de commande des soupapes
- 6 Vilebrequin

1. Description

Le moteur diesel est un moteur à combustion requérant quatre étapes pour effectuer un processus cyclique (aspiration, compression, allumage et expulsion) et dans lequel un mélange d'air et de carburant est enflammé par autoallumage.

Le vilebrequin transmet la force et commande les processus d'échange de gaz.

2. Manipulation

Equipements complémentaires recommandés :

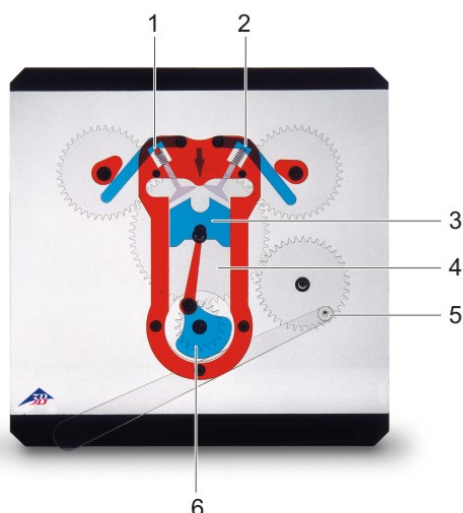
Rétroprojecteur (230 V, 50/60 Hz) 1003264
ou
Rétroprojecteur (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Poser le transparent sur le rétroprojecteur.
- Régler les positions, correspondant aux étapes, manuellement.

Motore Diesel, trasparente 1002996

Istruzioni per l'uso

04/12 JS



- 1 Scarico
- 2 Immissione
- 3 Pistone
- 4 Camera
- 5 Comando valvola
- 6 Albero a gomito

1. Descrizione

Il motore Diesel è un motore a combustione interna che, per un ciclo, ha bisogno di quattro tempi (aspirazione, compressione, accensione e espulsione) e in cui viene innescata una miscela di aria e combustibile tramite autoaccensione.

L'albero a gomito trasmette la forza e comanda le operazioni di ricambio del gas.

2. Utilizzo

In aggiunta si consiglia:

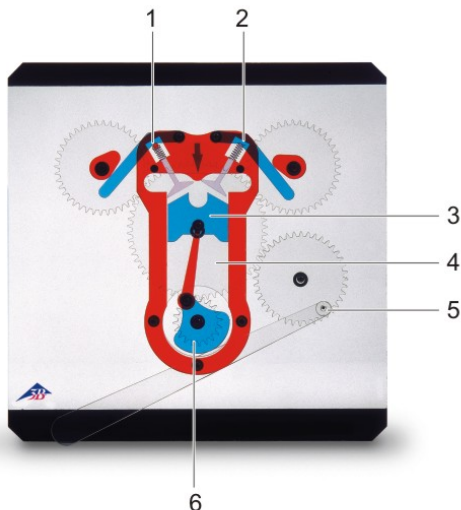
Proiettore a luce diurna (230 V, 50/60 Hz) 1003264
oppure
Proiettore a luce diurna (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Collocare il lucido sul proiettore a luce diurna.
- Comandare manualmente le posizioni che corrispondono ai tempi di lavoro.

Motor Diesel, transparente 1002996

Instrucciones de uso

04/12 JS



- 1 Salida
- 2 Entrada
- 3 Émbolo
- 4 Cámara
- 5 Control de válvula
- 6 Manivela o cigüeñal

1. Descripción

El motor Diesel es un motor de combustión, el cual necesita de cuatro tiempos para un proceso cíclico (Aspirar, Comprimir, Encender, Expeler) en el cual se enciende una mezcla de gas capaz de ser encendida, debido a una auto combustión.

La manivela o cigüeñal transmite la fuerza y controla el proceso de cambio de gas.

2. Manejo

Se recomienda adicionalmente:

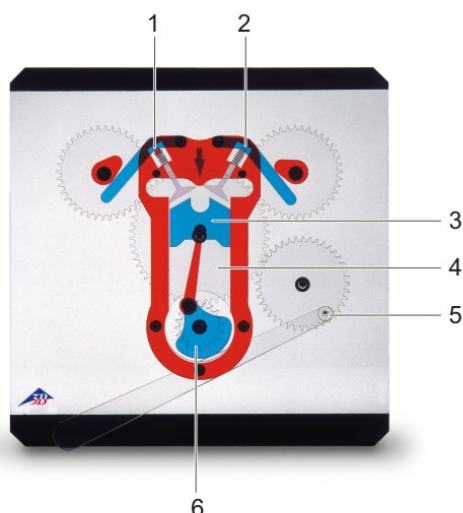
Retroproyector (230 V, 50/60 Hz) 1003264
ó
Retroproyector (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Se coloca la transparencia sobre el retroproyector.
- Con la mano se pasa secuencialmente a las posiciones que corresponden a las fases de trabajo.

Motor a diesel, transparente 1002996

Instruções de operação

04/12 JS



- 1 Escape
- 2 Admissão
- 3 Pistão
- 4 Câmara
- 5 Controle de válvulas
- 6 Virabrequim

1. Descrição

O motor Diesel é um motor de combustão, que precisa de quatro tempos (para executar um processo circular (sucção, compressão, ignição e descarga) e no qual é acesa uma mistura de ar e combustível através de autoignição.

O virabrequim transmite a força e comanda os processos de troca de gases.

2. Operação

Recomendação suplementar:

Retroprojektor (230 V, 50/60 Hz) 1003264
ou
Retroprojektor (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Colocar a transparência sobre o retroprojektor de luz natural.
- Ajustar manualmente as posições, que correspondam aos tempos de trabalho.

